

RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

Las responsabilidades del(de los) paciente(s) del Centro Quirúrgico incluyen, pero no se limitan a:

The Responsibilities of patient(s) at the Surgical Center include, but are not limited to:

- La buena comunicación es esencial para una relación exitosa entre médico y paciente. En la medida que sea posible, los pacientes tienen la responsabilidad de ser honestos y de expresar claramente sus preocupaciones a sus médicos.
- Good communication is essential to a successful physician-patient relationship. To the extent possible, patients have a responsibility to be truthful and to express their concerns clearly to their physicians.
- Proporcionar, en la mejor medida posible, una descripción exacta y completa de su enfermedad actual y su historia médica anterior, incluyendo enfermedades pasadas, medicamentos que incluyan productos sin receta médica y suplementos dietéticos, alergias y sensibilidades y hospitalizaciones.
- Providing, to the best of your knowledge, an accurate and complete description of your present condition and past medical history, including past illnesses, medications including over the counter products and dietary supplements, allergies and sensitivities and hospitalizations.
- Seguir el plan de tratamiento prescrito por su proveedor de cuidados.
- Follow the treatment plan prescribed by your caregiver.
- Informar al proveedor sobre cualquier testamento en vida, poder médico y /u otra directiva que pueda afectar su cuidado.
- Informing provider about any living will, medical power of attorney and or other directive that could affect your care.
- Disponer de un adulto responsable que lo transporte a casa desde las instalaciones y que pueda quedarse con usted por 24 horas, si es requerido por su proveedor.
- Providing a responsible adult to transport you home from the facility and remain with you for 24 hours, if required by your provider.
- Hacer un esfuerzo por comprender sus necesidades de cuidados de la salud y solicitar a su médico u otros miembros del equipo de cuidados de la salud información relacionada a su tratamiento.
- Making an effort to understand your health care needs and asking your physician or other members of the health care team for information relating to your treatment.
- Informar acerca de cualquier cambio en su enfermedad a su médico e indicar si comprende o no el curso de acción sugerido.
- Reporting any changes in your condition to your physician and indicating whether you understand a suggested course of action.
- Informar a aquéllos que lo tratan si piensa o no que puede permitir y que quiere permitir o rechazar un tratamiento específico.
- Informing those who treat you whether or not you think you can and want to permit or decline specific treatment.
- Seguir y hacerse responsable de su bienestar si no sigue las instrucciones del médico o si se rehúsa al tratamiento.
- Following and taking responsibility for your well being if you do not follow the practitioner's instructions or refuse treatment.
- Seguir las políticas del Centro, las cuales gobiernan la conducta y los cuidados del paciente.
- Following the Center's policies, which affect patient care and conduct.
- Respetar las leyes locales, estatales y federales.
- Abiding by local, state, and federal laws.
- Asistir a las citas y cooperar con sus médicos y otras personas que le brindan cuidados.

SAXON

SURGERY CENTER

- Keeping appointments and cooperating with your physicians and others caring for you.
- Responsabilizarse por su compromiso financiero con el Centro Quirúrgico Premier, incluyendo la responsabilidad financiera personal por cualquier cargo no cubierto por el seguro.
- Meeting your financial commitment to Saxon Surgery Center including personal financial responsibility for any charges not covered by insurance.
- Respetar a todos los proveedores de atención médica y personal así como a los otros pacientes.
- Being respectful of all the health care providers and staff as well as other patients.
- Los pacientes deberán tener también un interés activo en los efectos de su conducta en los demás y abstenerse de un comportamiento que sin razón alguna, ponga en riesgo la salud de los demás. Los pacientes deben informarse sobre el medio y la probabilidad de transmisión de enfermedades infecciosas, y actuar en base a aquella información para que pueda prevenirse mejor una futura transmisión.
- Patients should also have an active interest in the effects of their conduct on others and refrain from behavior that unreasonably places the health of others at risk. Patients should inquire as to the means and likelihood of infectious disease transmission and act upon that information which can best prevent further transmission.
- Indicar si siente que su privacidad está siendo violada.
- Indicating if you feel your privacy is being violated.
- Indicar si siente que su seguridad está siendo amenazada.
- Indicating if you feel your safety is being threatened.
- Saxon Surgery Center no se hace responsable por la pérdida, daños o robó de objetos personales en las instalaciones del Centro. Todos los efectos personales son de la responsabilidad del paciente.
- Saxon Surgery Center is not responsible for any misplaced, broken, or stolen personal items on the Center's premises. All personal effects are the patient's responsibility.

De ser aplicable, debe interponer una demanda por procedimiento esquematizado:

La Administración del Centro Quirúrgico Saxon se compromete a proteger los derechos de los pacientes y proporcionar cuidados de calidad. Si tiene alguna queja o preocupación, por favor solicite hablar con el gerente. Si no tiene posibilidad de resolver sus problemas, por favor dirija su queja al: Director de Servicios Clínicos 805-241-0151; al Departamento de Salud al 800-547-8267, 1889 North Rice Avenue, Suite 200, Oxnard, CA 93030; o a la oficina del Defensor del Beneficiario de Medicare al 1-800-633-4227 ó ingrese a: <http://www.medicare.gov/claims-and-appeals/medicare-rights/get-help/ombudsman.html>.

If applicable, you must file grievance per outlined procedure:

The Administration of Saxon Surgery Center is committed to protecting patients' rights and providing quality care. If you have any complaints or concerns, please ask to speak to the manager. If you are not able to resolve your concerns, please direct any grievances to: the Director of Clinical Services at 805-241-0151; the Department of Health at 800-547-8267, 1889 North Rice Avenue, Suite 200, Oxnard, CA 93030; or the office of the Medicare Beneficiary Ombudsman at 1-800-633-4227 or use <http://www.medicare.gov/claims-and-appeals/medicare-rights/get-help/ombudsman.html>.